
碩士學位論文

英語評價의 實態와 改善方向

- 意思疏通能力伸張의 側面에서

指導教授 玄 琬 松



濟州大學校 教育大學院

英語教育專攻

梁 來 眞

1998年 8月

英語評價의 實態와 改善方向

- 意思疏通能力伸張의 側面에서

指導教授 玄 琬 松

이 論文을 教育學碩士學位論文으로 提出함

1998年 6月 日

濟州大學校 教育大學院 英語教育專攻

提出者 梁 來 眞



梁來眞의 教育學 碩士學位論文을 認准함

1998年 7月 日

審査委員長

김성택



審査委員

김종훈



審査委員

현완송



〈抄錄〉

英語評價의 實態와 改善方向 - 意思疏通能力伸張의 側面에서

梁 來 眞

濟州大學校 教育大學院 英語教育 專攻

指導教授 玄 珉 松

우리나라 영어교육에 있어서 의사소통능력의 중요성이 부각된 지는 얼마 되지 않았다. '의사소통능력'을 언급할 때 쉽게 떠오르는 개념은 말하기, 듣기, 쓰기, 읽기의 언어의 4가지 기능 중 표현기능이라는 점에서 말하기능력과 쓰기능력이라고 할 수 있겠고, 실제로 사회에서 요구되는 의사소통능력은 상호간의 대화를 의미하는 것을 전제로 했을 때, 듣기능력이 그에 맞추어 중요하다고 할 수 있겠다.

본 연구에서는 의사소통능력향상이라는 교수목표에 맞는 바람직한 평가의 방향과 그 정착의 필요성을 다루었다. 공공교육기관에서 말하기능력을 향상시키기 위한 많은 교수활동들이 시행되고 있음에도 불구하고 여전히 평가는 본문이해와 문법이 많은 비중을 차지하고 있기 때문이다.

케이블방송이 보편화되면서 사람들은 보다 자연스럽게 영어방송을 접할 수가 있게 되었고, 국제교류가 늘어남에 따라 영어의 필요성이 부쩍 증가함에 따라, 최근에 들어 기존의 문법위주의 수업을 탈피한 말하기중심의 수업과 듣기훈련이 다양한 각도에서 모색되어지고 있고 많은 학교에서 원어민교사를 두어 수업을 병행하고 있지만, 공공교육에서는 공식적 시험출제형태에 맞추어 수업이 이루어지는 경향때문에 중심조류는 이전의 수업방식을 탈피하지 못하고 있다.

한 예로 대입수능시험을 봤을 때, 듣기평가문항이 조금 늘었을 뿐, 문제의 기본적인 형태가 지필고사이고 언어의 표현기능에 중점을 두기보다는 이해기능에 중점을 두고 있다. 따라서 현재의 영어교육은 의사소통능력향상이라는 교수목표와 그에 맞는 교수활동, 그리고 평가가 조화를 이루고 있지 못하다.

위의 세가지가 삼박자를 이루기 위해서는 우선 교수목표에 맞는 적절한 평가가 이루어져야하고, 그 일환으로 듣기평가의 비중을 높이고, 작문시험 및 구술시험을 추가해야한다.

물론 시험의 형태를 바꾸는 데에는 어려움이 있다. 첫째로 한 교사가 가르치는 학생수가 너무 많아 구두평가를 실시할 경우 소요되는 시간이 너무 길다는 것이고, 둘째로 사지선다형처럼 답이 한가지만 있는 것이 아니어서, 다양하게 나오는 학생들의 반응을 공정하게 판단할 수 있는 기준설정의 어려움과 교수활동과 맞물려 학생들의 능력을 올바르게 평가할 수 있는 평가내용준비의 어려움때문이다.

따라서 의사소통능력을 신장시킬 수 있는 수업이 제 자리를 잡기위해선, 소규모 학급을 운영할 수 있는 방안이나 보조교사 도입방안이 강구되어야하고 말하기능력 및 작문능력을 평가하기위한 기준 마련 및 이러한 기준에 맞게 교사들이 평가를 잘 준비하고 실행할 수 있도록 교사교육이 실시되어야한다.

* 본 논문은 1998년 8월 제주대학교 교육대학원 위원회에 제출된 교육학 석사학위 논문임

목 차

| | |
|----------------------------------|----|
| I. 서 론 | 1 |
| II. 평가의 개념과 조건 | 3 |
| 1. 평가의 개념과 중요성 | 3 |
| 2. 평가와 교수학습과의 관계 | 8 |
| 3. 평가의 유형 | 9 |
| 4. 평가의 조건 | 11 |
| III. 영어평가의 현황 | 15 |
| 1. 교육과정에 나타난 영어과 평가 | 15 |
| 2. 중학교 영어평가의 현황 | 19 |
| IV. 의사소통능력 신장을 위한 영어평가의 방향 | 20 |
| 1. 의사소통능력의 개념 | 20 |
| 2. 평가의 유형 및 고려사항 | 23 |
| 1) 듣기 평가 | 23 |
| 2) 쓰기 평가 | 26 |
| 3) 말하기 평가 | 28 |
| V. 결 론 | 35 |
| 참고문헌 | 37 |
| 〈Abstract〉 | 40 |

I. 서 론

지난 30여년간 영어교육에 관한 많은 논의가 교육부를 중심으로 하여 있어 왔다. 그러한 논의의 결과로 교수요목은 과거 문법중심에서 의사소통중심으로 바뀌었고, 그에 따라 교수법의 변화도 수반되어 오늘날 상당부분 현장에서 듣기와 말하기 중심의 의사소통능력향상을 위한 수업을 진행하기 위해 많은 노력을 기울여 왔다.

이러한 노력은 특히 제4차 교육과정의 개정과 함께 이루어졌는데, 영어과 교육과정은 제4차 교육과정 개정 이후 의사소통능력(communicative competence)을 신장시키기 위하여 영어의 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 언어의 4 기능을 골고루 개발하도록 통합적 접근을 시도하여 왔지만, 기본 어휘표와문형·문법 사항의 제시에 의한 구조주의적 접근으로 문법·번역식 교수법이 주종을 이루어 참된 의미에서의 의사소통능력의 신장을 달성하지 못해 왔다.¹⁾

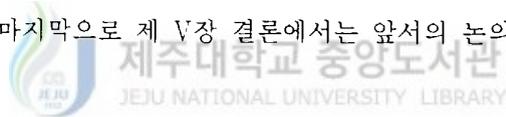
더욱이 이런 변화의 모색은 유독 교과활동에만 치중되어 온 듯 하다. 즉 의사소통능력을 신장시키기 위한 교수학습방법의 개선에 특히 많은 힘을 기울여 왔다. 이에 따라 올바른 교과활동의 진행에 대한 진단과 학생 개개인의 향상을 도모할 수 있는 평가에 있어서는 그 중요성이 간과되어 왔다. 또한 현재의 외국어교육의 목표가 의사소통능력에 중점을 두고 있음에 비해, 이와 관련된 평가의 방법은 여전히 문법과 구문중심의 평가 및 본문이해 중심의 평가를 벗어나지 못하고 있고, 혹 듣기 및 말하기 등의 평가를 한다 하더라도 그 평가의 과학성과 평가의 올바른 활용에 있어서는 여전히 비판의 여지가 많다.

1) 정국진 외(1995), 「고등학교 외국어과 교육과정 해설(1)」, 교육부, p.34.

평가는 단순히 학습자의 능력을 테스트하는 데 그치는 것이 아니라 학습자들의 적당한 학습목표를 설정하고 필요한 학습내용을 정하며, 또한 학습의 진행정도를 진단하는 매우 중요한 과정이다. 하지만 현실은 교수목표에 맞는 평가를 행하지 못하고 있으며, 매월, 또는 매학기 평가를 위한 평가, 즉, 학습자들의 우열을 가리고 교사의 행정적 업무를 다하는 평가를 시행하는데 그치고 있다.

본 연구는 현재의 이러한 영어교육의 문제점을 진단하고, 학생 개개인의 의사소통능력향상을 위한 바람직한 평가의 방향을 모색하기 위하여 현재 ESL(English as a Second Language) 환경에서 시행되고 있는 평가의 방법들을 살펴보고 이 방법들의 우리 영어교육에의 접목 가능성을 찾아보고자 한다.

이를 위해서 본 연구는 제 I장 서론에 이어서 제 II장에서는 평가의 일반적인 개념과 조건들을 살펴보고, 제 III장에서는 교육부의 제 6차 교육과정에 나타나는 평가를 검토하며, 제 IV장에서는 학습자들의 의사소통능력 신장을 위한 영어평가의 방향을 살펴본다. 마지막으로 제 V장 결론에서는 앞서의 논의를 요약·정리하겠다.



II. 평가의 개념과 조건

교육평가의 본질에 비추어 볼 때, 교육평가는 일차적으로 교육이라고 하는 상황이나 맥락 속에서 논의되고 검토되어 하며, 인간이해를 전제로 한 교육의 전체과정 속에서 끊임없이 살아 숨쉬는 심장이 되어야 한다.²⁾ 본 장에서는 평가의 개념과 중요성 및 평가의 유형과 평가의 조건을 고찰함으로써, 앞으로 교사들이 지향해야 할 올바른 영어능력평가의 방향을 모색해 보고자 한다.

1. 평가의 개념과 중요성

Rivers(1968)는 평가에 대하여 다음과 같이 말하고 있다.

Tests should be conceived as teaching devices and, therefore as a natural step in the educational process. They should serve a two fold instructional purpose, acting as a guide to the student and guide to the teacher. Each test should help the student by indicating to him the level of achievement he is expected to have reached, the level he has reached, and the discrepancy between the two.³⁾

위의 Rivers의 언급처럼, 평가는 교수장치로서 교육과정에 당연히 있어야 하는 존재이다. 즉, 평가는 교육과정에서 교사와 학습자 모두에게 길잡이 역할을 해주어

2) 정종진(1988). 「교육평가신강」. 서울: 형설출판사, p3.

3) Wilga M. Rivers (1968). *Teaching Foreign Language Skills*. Chicago: The University of Chicago Press, p.289.

학습자들이 도달해야 하는 성취수준과 지금 도달해 있는 성취수준을 알려줌으로써 그 간격을 극복하도록 도와 주는 장치인 것이다.

또한 Brown(1994)은 평가에 대하여 다음과 같이 말하고 있다.

A test is....a method of measuring a person's ability or knowledge in a given area.... The test is first a method. There is a set of techniques, procedures, test items, that constitute an instrument of some sort. And that method generally requires some performance or activity on the part of either the testee or the tester or both. The method may be quite intuitive and informal, as in the case of judging offhand someone's authenticity of pronunciation. Or it may be quite explicit and structured, as in a multiple-choice technique in which correct responses have already been specified by some "objective" means.⁴⁾

위의 Brown의 언급에서 알 수 있듯이, 평가는 일차적으로 개인의 능력이나 지식을 측정하는 방법이다. 그리고 이 방법은 피평가자나 평가자 또는 이 둘 모두의 행위 또는 활동을 요구한다. 또한 이 방법은 직관적이고 비형식적일 수도 있고, 또는 명시적이면서 조직적일 수도 있는 것이다.

한편 언어교수에서 평가가 차지하는 비중은 절대적이다. Davies(1990)는 이와 관련하여 다음과 같이 언급하고 있다.

4) H. Douglas Brown(1994), *Principles of Language Learning and Teaching*, Englewood cliffs: Prentice Hall, Inc., p.252.

Language testing is central to language teaching. It provides goals of language teaching, and it monitors, for both teachers and learners, success in reaching those goals. Its influence on teaching(the notorious 'backwash' or 'washback' effect) is strong - and is usually felt to be wholly negative. It provides a methodology for experiment and investigation in both language teaching and language learning/acquisition. So potent an influence, so salient a presence, deserves much closer attention and study than it typically receives.⁵⁾

위의 Davies(1990)의 진술에 나타나 있듯이, 평가는 언어교수의 목표를 제시해 주고 그것의 성공도를 알 수 있게 해주는 중요한 것이지만 대체로 소극적인 취급을 받고 있다. 사실 평가야말로 언어교수나 언어학습 및 습득에서의 실험과 탐구를 위한 방법론을 제시해 주는 영향력 있고 현저한 존재이므로 평가에 대해 지금보다 더 많은 관심과 연구가 있어야 한다.

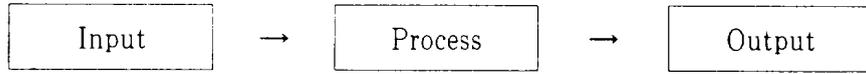
언어교육에 있어 평가의 역할이 지대하다는 사실은 Bell(1981)의 교수모형(model of training)을 보면 잘 알 수 있다. Bell(1981)은 교수모형을 평가의 정도에 근거하여 다음과 같은 세가지로 나누고 있다.⁶⁾

첫째 모형은 탄도체계(ballistic system)모형이다. 아래의 도표에서 보듯이 학습자에 해당하는 입력을 교수과정(teaching process)에 집어넣으면 변환된 학습자인 출력이 나오는데, 여기에는 아무런 피드백장치(element of feedback) 즉, 평가가 없다. 따라서 입력과 교수과정을 개선할 방법이 전혀 없는데 이러한 교수체계를 Bell(1981)

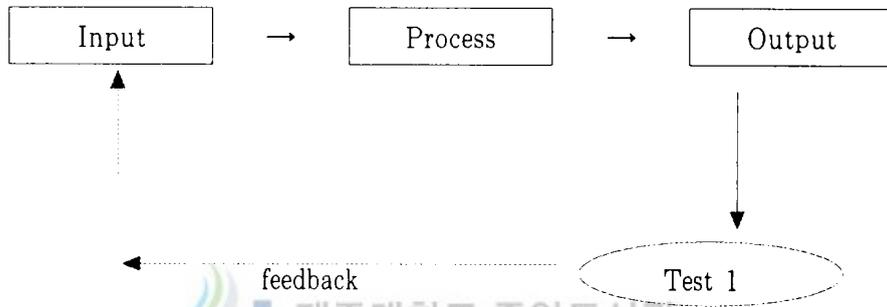
5) Alan Davies(1990), *Principles of Language Testing*. Oxford: Basil Blackwell. p.1.

6) Roger T. Bell(1981), *An Introduction to Applied Linguistics*. London: Batsford Academic and Educational Ltd., pp.184-188.

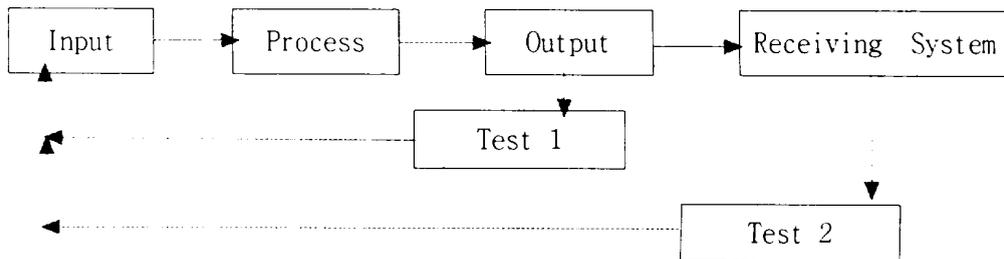
은 탄도체계라 칭하면서, 언어교수에 있어서 쓸모가 없음을 주장하고 있다.



둘째 모형은 유도체계(guided system)모형이다. 이 교수체계는 아래의 도표에서 보듯이, 출력에 대한 교사(trainer)의 평가가 뒤따르고 따라서 입력과 교수과정을 개선하여 더 나은 출력을 가능하게 하는 체계로서, 오늘날 대부분의 교사가 채택하고 있는 교수체계이다.



세째는 적응체계(adaptive system)모형이다. 이 교수체계는 다음 도표에서 보듯이, 출력 즉 학습자들에 대한 교사의 평가외에도 학습자와 그들이 속하는 사회(receiving system)에 의한 교수과정에 대한 평가까지도 포함하는 체계이다.



오늘날 우리나라에서는 학교에서 영어교육을 10년이상이나 받고도 사회에 나와서는 영어를 말하지도 쓰지도 못한다는 사회적 비판이 '의사소통능력의 향상'이라는 새로운 영어교육의 목적이 설정되도록 하였고 또한 그 목표를 달성하기 위하여 교수내용과 방법도 바뀌고 있다는 점을 고려할 때, 학습자와 사회의 평가도 언어교육에서 대단히 중요한 역할을 한다. 이처럼 언어의 교수와 학습에 있어서 교육에 대한 피드백(feedback)기능을 하는 평가가 차지하는 역할은 지대하다 하겠다.



2. 평가와 교수학습과의 관계

II-1의 Bell(1981)의 언급에서 보았듯이 평가와 교수학습과의 관계는 서로 불가분의 관계를 가진다. 즉 평가를 통해 학생의 학습의 진전상태에 대한 정보를 얻고, 그러한 정보는 다시 수업과정에 반영되어, 적절한 교수목표와 교수활동이 이루어지도록 하여 학생들로 하여금 지속적인 향상을 할 수 있게 하기 때문이다.

Valette(1977)는 언어교수에 있어서 교실평가의 역할을 3가지로 보고 있다.⁷⁾ 첫째, 평가는 수업목표를 한정시켜준다. 즉, 학생들은 교사의 평가문항 유형에 따라 공부하기 때문에, 수업은 말하기 유창성(oral fluency)중심으로 이루어지면서도 평가는 문법이나 독해중심으로 출제가 된다면 학생들은 구두연습보다는 문법과 읽기 기능 중심으로 공부하게 된다. 따라서 교사는 수업목표와 평가내용을 일치시켜야 할 것이다. 둘째로 평가는 학생의 성취욕구를 자극한다. 시험결과에 따르는 보상경험은 학생들에게 자신감을 줄 뿐만 아니라, 자신의 성취수준을 가늠하여 모자라는 부분을 보충할 수 있는 계기를 줄 수 있다. 셋째, 평가는 학생들의 성취도를 측정할 수 있도록 해 준다. 또한 교사들은 평가의 결과를 통해 학생들의 취약부분이 어디인지를 발견하여 다음 수업계획에 활용할 수 있으며 새로운 교수학습방법의 효과를 검증할 수도 있다.

이처럼 언어교수와 교실평가의 관계는 분리될 수 없기 때문에 언어교육이 주로 교실에서 이루어지는 우리나라에서는 평가에 관한 더 많은 관심이 요구된다 하겠다.

7) Rebecca M. Valette(1977), *Modern Language Testing*. Harcourt Brace Jovanovich, Inc., pp.3-5.

3. 평가의 유형

언어시험은 필요에 따라 여러 가지 형태로 분류되지만 학습성과를 종합적으로 평가하기 위한 방법으로는 분리평가(discrete-point test)와 통합평가(integrative test)로 나눌 수 있다.⁸⁾ 두 평가의 종류와 평가내용을 요약하면 다음과 같다.

- A. 분리평가(discrete-point test)- ETS(Educational Testing Service)에 의해 개발된 GRT(Graduate Record Tests)와 TOEFL
: 분리된 개별요소에 대한 평가
- B. 통합평가(integrative test)- cloze test, 구술면접시험, 에세이쓰기, 받아쓰기, 역할극, 번역
: 언어의 종합적인 기능 측정

분리평가가 더 효과적인지 통합평가가 더 효과적인지는 학자들마다 이견이 있지만 Rivers(1981)의 다음과 같은 언급처럼 전반적으로 이 둘을 절충한 평가가 바람직한 것으로 받아들여지고 있다.

At the elementary level, discrete-point exercises and tests act as a learning guide to both students and teacher as to the rate of acquisition of essential grammatical structures and vocabulary. Even at this level, however, they should be accompanied by integrative tests of listening, speaking, reading, and writing...⁹⁾

8) 김용덕(1986). "효과적인 영어평가에 관한 연구", 석사학위논문, 조선대학교 교육대학원, pp.7-8.

9) Wilga M. Rivers(1981). *Teaching Foreign-Language Skills*, 2nd ed., Chicago: Chicago Univ. Press, p.358.

한편 Bell(1981)은 평가의 목적(purpose: why we are testing), 평가의 내용(content: what we are testing), 평가의 방법(design: how we are testing)에 따라 평가의 유형을 다음과 같이 분류한다.¹⁰⁾

- a. 목적에 따른 평가유형: 적성평가(prognostic or aptitude test), 숙달도평가(proficiency test), 성취도평가 (attainment or achievement test), 진단 평가(diagnostic test)
- b. 내용에 따른 평가유형: 언어형식평가(test of linguistic form), 언어기능평가(test of linguistic function)
- c. 방법에 따른 평가유형: 분리평가(discret point test), 통합평가 (integrative test)

교실에서의 수업이 주가 되는 우리나라에서는 의사소통능력을 신장시키기 위해서는 위의 Bell의 분류중 성취도평가와 언어기능평가 및 통합평가에 많은 관심이 기울여져야 하겠다.



10) Roger T. Bell(1981), *op. cit.*, pp.192-195.

4. 평가의 조건

올바른 평가방법으로서의 시험이 구비해야 할 중요한 조건으로서는 타당성(Validity), 신뢰성(Reliability), 실용성(Practicality) 등 세 가지를 들 수 있고,¹¹⁾ 이 밖에도 객관성(Objectivity), 채점의 용이성(Scorability), 평가 사항 이외의 요소가 없을 것(Absence of elements other than those to be tested), 명확한 지시(Clear-cut direction) 따위를 들 수 있다.

타당성(Validity)라 함은 어떤 목적을 설정하고 특정한 사항을 평가하기 위해서 시험 문제가 작성되었을 때 그 시험 문제가 앞서 말한 목적에 부응하고 평가하고자 했던 사항을 정확하게 평가할 수 있는 것을 말한다.

이와 관련하여 Bell(1981)은 타당성을 다음과 같이 정의하고 있다.

Validity is concerned with relevance: does the test actually measure what we want it to measure and does it do well enough for us to have faith in the results?¹²⁾

다시 말하여 평가의 타당성은 그 평가가 교수목표에 얼마나 부합하는가에 따라 결정되는 것이다. 예를 들어, 만약 그 프로그램이 의사소통에 중점을 둔 작문을 가르치는 것이라면, 정기적으로 평가된 모델화된 작문의 방법은 타당한 평가라고 할 수 있다.

11) David P. Harris(1969), *Testing English as a Second Language*, McGraw-Hill Book Company, pp.14-23.

12) Roger T. Bell(1981), *op. cit.*, p.198.

한편 많은 프로그램에 있어서 언어의 유창성이나 학문적 성과를 가늠해보기위해 상용화되고 표준화된 테스트를 이용한다. 왜냐하면 이러한 표준화된 테스트는 주로 학계에 몸담고 있는 사람들의 자문을 받아 이루어지므로, 그 결과를 쉽게 측정할 수 있기 때문이다. 시험지를 만드는 사람들은 그 시험의 타당성, 신뢰성을 강조한다. 그리고 일반적으로 이러한 시험들의 점수는 교육자들이나 단체에서 인정을 받는다. 하지만 최근에는 이런 상용화되고 표준화된 시험들의 문제점들이 조명되고 있다.

Navarete(1990)은 표준화된 시험의 가장 큰 오용은 그것을 남용하는 것이라고 한다.¹³⁾ 많은 영역에서 그러한 테스트의 점수는 치명적으로 작용한다. 표준화된 테스트는 특정 등급에서 전형적인 학습목표를 측정하는데 그치기 때문에, 그 내용적 타당성은 매우 낮고, 개별적인 목표를 측정하기엔 큰 효과를 거두기가 어렵다. 표준화된 평가가 비판을 받는 부분은 세부적으로, 내용과 항목구성, 항목의 주관성이다.

이러한 측면에서 보았을 때, TOEFL이나 TOEIC과 같은 상용화된 시험을 어떤 교육프로그램이나 그 프로그램의 효과를 측정하는 수단으로 이용하는 데에는 조심스러울 필요가 있다.

표준화된 성취도 평가는 대체적으로 4지선다형의 객관식 평가에 의존을 하는데, 이러한 평가는 객관성 및 채점의 용이성에서 큰 잇점이 있는 게 사실이다. 하지만 이런 문제의 내용들은 그들이 교실에서 수업한 내용과 크게 동떨어짐으로 인해, 결과는 실망스럽지 않을 수 없다. 한편, 이런 평가에서 좋은 점수를 받았다하더라도, 이 점수가 실제 그 사람의 의사소통능력(communicative competence)을 반영한다고

13) Cecilia Navarete et al.(1990). "Informal Assessment in Educational Evaluation: Implications for Bilingual Education Programs". NCBE Program Information Guide Series, Number 3. 인터넷 <http://www.surrey.ac.uk/ELI/Itrframe.html>.

보기는 어렵다. 자칫 이런 평가결과를 과신함으로써 학습자로 하여금, 자신의 능력을 과대 평가하게하는 오류를 낳는다. 따라서 표준화된 평가를 보충하기위한 여러 다양한 형태의 대안적 평가가 필요하다. 이를 위해 제한된 시간, 제한된 공간안에서 행해지는 공식화된 평가가 아닌 학생들의 창의력과 노력을 주로 하는 비공식적인 평가방식이 필요하다.

비공식적 평가의 타당성의 측정은 행해지는 방법의 내용이 얼마나 주어진 교수 목표를 반영하느냐를 증명하는 지를 알아보는 것이다. 따라서 평가를 타당화하는 첫단계는 교수목표에 맞추어 그 평가의 기대치를 정확하게 진술하는 것이다.

신뢰성(reliability)은 동일한 대상에 대하여 동일한 조건으로 시험을 한다면, 몇 번 시험을 해도 동일한 결과가 마땅히 나와야 하는 것을 말한다. 이와 관련하여 Harris (1969)는 신뢰성을 다음과 같이 정의하고, 그것을 네가지의 경우를 들어 예시하고 있다.

By reliability is meant the stability of test scores. A test cannot measure anything well unless it measures consistently. To have confidence in a measuring instrument, we would need to be assured, for example, that approximately the same results would be obtained (1) if we tested a group on Tuesday instead of Monday; (2) if we gave two parallel forms of the test to the same group on Monday and on Tuesday; (3) if we scored a particular test on Tuesday instead of Monday; (4) if two or more competent scorers scored the test independently.¹⁴⁾

14) David P. Harris(1969). *op. cit.*, p.14.

다시 말하여 평가의 신뢰성은 그 평가의 결과치가 얼마나 일관성이 있느냐에 달려있다. 만약 비공식적 평가가 정확하게 그 학생의 진보상황을 반영하고, 그것들이 학생 개개인간의 개별적인 발달사항을 측정할 수 있을 때, 그 평가는 신뢰성이 있다고 하겠다.

객관성(objectivity)은 채점하는 사람에 따라 문항의 채점결과가 심한 편차를 나타내지 않는 공정성을 뜻한다. 어떤 시험 문제를 복수의 채점자가 채점했다든지, 동일한 채점자라도 시간적 간격을 두어서 채점을 했을 때, 문제에 따라서는 편차가 심한 채점이 나올 수 있다. 이것은 채점자 자신의 평가 방법에 대한 객관성이 결여되었기 때문인데, 채점자 쪽에 초점을 두는 경우에는 여러 채점자의 평점을 비교 분석하여 객관적인 채점방법을 개선하는 길이 있겠고 이른바 주관적인 채점 방법을 피할 수 있는 문제 작성에 초점을 둘 수도 있다.

실용성(practicality)은 마지막으로 고려될 조건으로 평가 실시에 필요한 비용, 평가 자체에 걸리는 시간, 채점에 필요한 시간등이 있다. Bell(1981)은 이것을 경제성(economy)과 용이성(ease)으로 양분하고 있다.¹⁵⁾ 하지만 이 마지막 조건은 위의 세 경우에 비해서 2차적인 것이 되어야 하며, 이 마지막 조건 때문에 전자가 희생되어서는 안된다.

15) Roger T. Bell(1981). *op. cit.*, p.200.

III. 영어평가의 현황

1. 교육과정에 나타난 영어과 평가

제6차 교육과정에서는 평가의 중요성을 인식하여 '평가'를 독립된 항목으로 설정하고 의사소통 능력을 배양하는데 적합한 '평가 지침'과 '목표', '방법', '결과처리 및 활용'에 대한 사항들을 제시하고 있다. 그러나 평가에 대한 제 이론이나 지침들이 학교현장에 적용되지 않는다면 아무런 소용이 없을 것이다.

실제로 학교 현장에서는 평가의 이러한 중요성이 간과되거나, 제도적 환경적인 여러 가지 제약으로 인해, 의사소통 중심의 다양한 언어사용(language use)능력을 평가하기 보다는 언어의 사용법(language usage)의 습득여부를 확인하는 지필고사 위주의 평가가 이루어져 오고 있기 때문에 학교평가에 대한 전면적인 검토와 개선의 필요성이 제기되어 오고 있다. 더구나 1997학년도부터는 중학교의 내신성적만으로 고등학교 진학이 결정되게 되어 학교평가의 역할과 중요성이 더욱 커지게 되었다. 학교시험의 출제 경향이 곧바로 학생들의 학습내용과 방법을 결정짓게 됨에 따라 학생들의 의사소통 능력을 올바르게 측정할 수 있는 평가문항의 개발이 절실하게 되었다.¹⁶⁾

6차 교육과정에서는 교사 위주의 영어교육이 아니 학생중심의 영어교육, 목표보다는 과정을 중시하는 영어교육, 암기위주보다는 언어의 적합성과 타당성을 강조하는 영어교육, 국가발전과 국제사회에 기여할 수 있는 영어교육을 그 개정방향으로 정하고 영어과의 기능적 목표로 의사소통 능력 신장을, 정의적 목표로 외국 문화 이해와 우리문화 소개를 설정하고 있다. 구체적으로 살펴보면 다음과 같다.

16) 한경숙(1998), "중학교 영어평가의 현황과 개선방안", *함께하는 영어교육*, V.38, 1998, 인터넷 <http://www.culturekorea.com/weet/>

- 가. 일상 생활과 일반적인 화제에 관한 쉬운 말이나 글의 내용을 이해하게 한다.
- 나. 이해한 내용을 토대로 하여 말이나 글로 간단히 표현할 수 있게 한다.
- 다. 쉬운 말이나 글로 상황에 적합하게 의사 소통을 할 수 있게 한다.
- 라. 외국 문화를 이해함으로써 우리 문화를 새롭게 인식하고 올바른 가치관을 가지게 한다.
- 마. 우리 문화를 말이나 글로 간단히 소개할 수 있게 한다.

또한 교육과정에는 영어과의 목표를 효과적으로 달성하기 위해 평가에서도 의사 소통 능력을 배양하는 데 적합한 평가를 하도록 권장하고 평가를 위한 지침과 목표, 방법, 결과 처리 및 활용에 관한 사항들을 자세히 진술하고 있는데, 평가지침 부분을 살펴보면, 다음과 같이 명시되어 있다.¹⁷⁾

- 가. 학습한 내용을 중심으로 이해기능과 표현 기능을 고루 평가한다.
- 나. 이해 기능은 말과 글의 이해 능력을 평가하고, 표현 기능은 말하기와 쓰기 등의 표현 능력을 평가한다.
- 다. 저학년에서는 이해기능에 비중을 많이 두고 점진적으로 표현 기능의 비중을 늘려 의사 소통 능력을 평가한다.
- 라. 암기 위주의 평가를 지양하고 의사 소통 기능의 이해·적용 능력 및 유창도에 중점을 두어 평가한다.
- 마. 타당성과 신뢰성, 객관성을 갖춘 평가가 되도록 한다.

또한 각 학년별 평가목표에서는 표현기능면을 평가하기 위해 다음의 사항들을 평가목표로 설정하고 있다.

17) 교육부(1992), 「중학교 교육과정」, 교육부, pp.149-152.

가. 1학년

- ㄱ. 자연스러운 발음
- ㄴ. 학습 내용에 근거한 생각이나 느낌의 표현
- ㄷ. 학습 내용에 근거한 간단한 표현
- ㄹ. 학습 내용에 근거한 상황에 맞는 표현
- ㅁ. 학습한 의사소통 기능의 이해와 적용

나. 2학년

- ㄱ. 간단한 말이나 글을 받아쓰기
- ㄴ. 생각이나 느낌, 경험 등의 적합한 표현
- ㄷ. 그림, 사진, 사물 등의 짧은 묘사나 설명
- ㄹ. 주변의 친숙한 화제에 관한 간단한 대화]
- ㅁ. 학습한 의사 소통 기능의 이해와 적용

다. 3학년

- ㄱ. 상황에 맞는 간단한 대화
- ㄴ. 생각이나 느낌, 경험 등의 간단한 표현
- ㄷ. 간단한 묘사나 설명, 요약
- ㄹ. 학습한 말이나 글을 쉬운 말로 표현
- ㅁ. 일반적 화제에 관한 간단한 의견 교환
- ㅂ. 학습한 의사 소통 기능의 이해와 적용



이러한 평가를 시행하기 위한 방법으로 다음과 같은 사항들을 제시하고 있다.

- 가. 평가 목표에 따라 분리 평가와 통합 평가를 적절하게 실시하되, 통합평가에

더 비중을 둔다.

나. 단편적이고 지엽적인 문법지식 중심의 평가보다는 의사 소통능력을 종합적으로 측정할 수 있는 방법을 활용하도록 한다.

다. 의사소통 의욕과 의사 소통 활동의 참여도 등을 관찰하여 평가한다.

끝으로 이러한 평가의 처리 및 활용에 있어서는 개별 지도 및 학습에 활용하고, 결과는 다음 교수·학습 계획에 반영하도록 제시하고 있다.



2. 중학교 영어평가의 현황

한경숙(1998)의 자료에 의하면,¹⁸⁾ 1996년도 1학기 현재 중학교에서는 말하기와 듣기 기능에 대한 평가는 전혀 실시되고 있지 않으며, 지필고사로 가능한 읽기기능에 대한 평가가 18.5%, 쓰기의 통제작문에 대한 평가가 12.3%의 비중을 차지하고 있었다. 이러한 결과는 연구자가 평가지를 확보할 수 있었던 15개 중학교에서도 같은 현상으로 나타나, 6차 교육과정의 평가지침과는 커다란 차이를 보이고 있었다. 6차 교육과정 평가지침에서는 이해기능(듣기, 읽기)과 표현기능(말하기, 쓰기)을 고루 평가하도록 하고 있으나 현재 중학교에서는 읽기와 쓰기의 통제작문 기능만을 평가하고 있기 때문이다. 듣기기능은 1학년 2학기부터 매학기 2번씩의 듣기평가가 실시되나 말하기 기능은 중학교 평가에서 경시되고 있는 실정이다.

언어의 내용별 평가분포를 보면 전체적으로 문법이 33.3%로 가장 많은 비중을 차지하고 있으며 다음이 읽기기능 평가로 18.5%, 생활영어 영역이 17.9%, 어휘와 쓰기의 통제작문이 각각 12.3%, 발음이 5.6%의 순서로 나타났다. 6차교육과정의 평가방법에서는 단편적이고 지엽적인 문법지식을 피하고 의사소통능력을 종합적으로 측정할 수 있는 방법을 활용하도록 하고 있다. 그러나 학교에 따라 영역별 분항 분포 비율이 다르게 나타나고 있지만, 전체적으로 학교평가에서는 문법이 여전히 가장 많은 비중을 차지하고 있으며 문법문제 중에서도 단순암기에 의해 풀 수 있는 전치사 문항이 전체 문법문제의 24.1%로 가장 많은 비중을 차지하고 있었다. 이와 같은 현상은 평가지를 확보했던 15개 학교의 평가에서도, 문법문항이 31.2%로 전체 문항의 약1/3을 차지하고 있었으며 전치사 문항이 전체 문법 문항중 26.5%로 가장 많은 비중을 차지하고 있어, 같은 결과로 나타났다. 배운 내용을 평가의 대상으로 삼는다는 것을 전제한다면 영어교육이 아직도 문법중심의 교수학습방법에서 벗어나고 있지 못하다는 것을 시사해준다.

18) 한경숙(1998). 전제서.

IV. 의사소통능력 신장을 위한 영어평가의 방향

1. 의사소통능력의 개념

의사소통능력(communicative competence)이 무엇인지에 대해서는 다양한 방법으로 접근할 수 있겠지만, 이는 간단히 말해서 어떤 언어를 이용하여 자신의 의사를 전달할 수 있는 능력이라 할 수 있겠다. 하지만 좀 더 깊이 들어가면, 의사소통 능력이 있느냐 없느냐, 혹은 얼마나 있느냐를 수치로 나타내기는 매우 까다로운 작업이라 할 수 있다.

우선 의사소통이란 무엇인가에 대해, Savignon(1983)은 다음과 같이 말한다.

dynamic rather than...static...It depends on the negotiation of meaning between two or more persons...It is a context situation, and success in a particular role depends on one's understanding of the context and on prior experience of similar kind.¹⁹⁾

위에서 말한 바와 같이 의사소통의 상황은 정적이 아닌 동적 상황이어서 외국어를 사용함에 있어서 어떤 특정의 암기된 문장을 외우거나 짜여진 각본에 의하여 대화하는 것이 아니기 때문에, 당사자들은 자신이 잠재적으로 갖고 있는 듣기, 말하기의 언어적 기능을 동원해야만 한다.

19) S.J.Savignon(1983). *Communicative Competence: Theory and Classroom Practice*. Addison-Wesley, pp. 8-9.

Krashen(1986)과 Brown(1994)의 다음과 같은 언급은 이를 뒷받침시켜 준다.

Interaction always entails negotiating intended meanings, i.e., adjusting one's speech to the effect one intends to have on the listener. It entails anticipating the listener's response and possible misunderstandings, clarifying one's own and the other's intentions perceived, and anticipated meanings.²⁰⁾

Communicative competence is that aspect of our competence that enables us to convey and interpret messages and to negotiate meanings interpersonally within specific contexts.²¹⁾

한편 Krashen과 Terrell(1983)은 의사소통능력의 개념을 언어능력(linguistic competence)과 대비하면서 다음과 같이 밝히고 있다.

By linguistic competence, we refer to the ability to control pronunciation, morphology, and syntax; by communicative competence, we mean the ability to use language to achieve a particular purpose. It is clear that while the two competencies are related, they are not interchangeable. There are all too many examples of students who, through the study of grammar, have achieved a relatively high level of linguistic competence, but, who, in real communicative situations, cannot exchange much information at all. Our goal is for students to achieve both communicative and linguistic competence. The main thrust of the Natural

20) Stephen D. Krashen(1986), *Bilingual of Education and Second Language Acquisition Theory*, In California State Department of Education, p.367.

21) H. Douglas Brown(1994), *op. cit.*, p.227.

Approach is that one should first aim for communicative competence: significant grammatical competence will follow. We are thus not sacrificing accuracy for fluency.²²⁾

Brown(1994)은 또한 Communicative Language Teaching에 관련된 4가지 특징에 대하여 다음과 같이 설명하고 있다.

1. Classroom goals are focused on all the the components of communicative competence and not restricted to grammatical or linguistic competence.

2. Language techniques are designed to engage learners in the pragmatic, authentic, functional use of language for meaningful purposes. Organizational language forms are not the central focus but rather aspects of language that enable the learner to accomplish those purposes.

3. Fluency and accuracy are seen as complementary principles underlying communicative techniques. At times fluency may have to take on more importance than accuracy in order to keep learners meaningfully engaged in language use.

4. In the communicative calssroom, students ultimately have to use the language, productively and receptively, in unrehearsed contexts.²³⁾

이것들을 볼 때, 의사소통능력은 주어진 상황에 맞게 언어를 적절히 사용할 수 있는 능력이라 요약할 수 있다.

22) Stephen D. Krashen and Trasy D. Terrell(1983). *The Natural Approach*. Pergamon Press. pp.166-167.

23) H. Douglas Brown(1994). *op. cit.*, p.294.

2. 평가의 유형 및 고려사항

1) 듣기 평가

의사소통능력에 있어서 듣기능력은 말하기능력과 밀접한 연관을 가진다. 두 사람 사이의 대화에서의 의사소통을 전제로 했을 때, 상대방이 말하는 내용을 정확히 알아듣는 것은 자신의 의사를 정확히 전달하기 위한 필수조건이기 때문이다.

현재 시행되고 있는 듣기 평가의 형태는 그림에 대한 바른 설명 고르기, 두사람과의 대화에서 적절한 대답, 듣고 답하기 등 여러 가지가 있다.

그렇지만 중고등학교에서 시행되는 평가와 대입수능시험의 경우 수험자의 의사소통능력을 평가하기엔 듣기 평가의 비중이 매우 작은 편이다. 실제로 듣기능력과 말하기능력은 대체로 비례관계를 이룬다.

다음의 표를 예를 들어 듣기능력과 말하기능력과 관계를 설명해보자한다. 이 표는 듣기 평가와 말하기 평가가 각각 30점 만점으로 똑같이 영어 성적에 반영되는 P고등학교 1학년의 두 학급에서 23명의 학생들을 무작위로 추출하여 각각의 점수를 비교해 본 것이다.

이 자료를 보면 듣기 점수와 말하기 점수가 반비례하는 경우는 Δ 표시가 되어 있는 A학급의 3건과, B학급의 5건이다. 듣기에서 30점 만점을 받은 학생의 경우는, 단 한 명의 학생이 말하기 점수가 듣기 점수보다 낮은 결과를 보여준다.

<A학급>

<표 1>

| | | |
|----------|-------|-------|
| A학급 평균점수 | 말하기 | 듣기 |
| | 29.11 | 28.55 |

<표 2>

| 번호 | 점수 | 말하기 | 듣기 |
|----|----|------|------|
| 1 | | 30 | 29 |
| 2 | | △ 25 | △ 29 |
| 3 | | 30 | 29 |
| 4 | | * 30 | * 30 |
| 5 | | 30 | 29 |
| 6 | | 30 | 29 |
| 7 | | 30 | 29 |
| 8 | | 30 | 29 |
| 9 | | 30 | 29 |
| 10 | | △ 28 | △ 29 |
| 11 | | △ 27 | △ 29 |
| 12 | | * 30 | * 30 |
| 13 | | 30 | 29 |
| 14 | | 30 | 29 |
| 15 | | 30 | 29 |
| 16 | | 30 | 29 |
| 17 | | * 30 | * 30 |
| 18 | | 30 | 29 |
| 19 | | 29 | 29 |
| 20 | | 29 | 29 |
| 21 | | 30 | 29 |
| 22 | | 30 | 29 |
| 23 | | * 30 | * 30 |
| 24 | | * 30 | * 30 |
| 25 | | 30 | 29 |
| 26 | | 30 | 29 |
| 27 | | 30 | 29 |
| 28 | | 30 | 29 |
| 29 | | * 30 | * 30 |

<B학급>

<표 3>

| | | |
|-----------|-------|-------|
| B학급의 평균점수 | 말하기 | 듣기 |
| | 28.69 | 28.33 |

<표 4>

| 번호 | 점수 | 말하기 | 듣기 |
|----|----|-------|-------|
| 1 | | * 27 | * 30 |
| 2 | | * 30 | * 30 |
| 3 | | △ 28 | △ 29 |
| 4 | | 30 | 29 |
| 5 | | 30 | 29 |
| 6 | | △* 24 | △* 30 |
| 7 | | △ 28 | △ 29 |
| 8 | | 30 | 29 |
| 9 | | 30 | 29 |
| 10 | | * 30 | * 30 |
| 11 | | 30 | 29 |
| 12 | | * 30 | * 30 |
| 13 | | * 30 | * 30 |
| 14 | | 30 | 29 |
| 15 | | 30 | 29 |
| 16 | | 30 | 29 |
| 17 | | 30 | 29 |
| 18 | | △ 28 | △ 29 |
| 19 | | * 30 | * 30 |
| 20 | | * 30 | * 30 |
| 21 | | * 30 | * 30 |
| 22 | | △ 26 | △ 29 |
| 23 | | 30 | 29 |

따라서 듣기평가 성적이 좋은 학생이 말하기에서도 좋은 점수를 얻는다고 할 수 있다. 결론적으로, 말하기 평가보다 훨씬 채점이 용이한 듣기평가의 비중을 늘리는 것은 의사소통능력 평가에 상당한 도움을 줄 것이다.

2) 쓰기 평가

현재 시행되고 있는 쓰기 평가, 즉, 영작은 중, 고등학교에서는 아주 초보적인 수준에 그치고 있다. 하지만 우리나라 영어교육이 표현 중심의 수업방식을 채택한 지 얼마 안 되었다는 것을 감안한다면, 그리 새삼스러운 것도 아니다.

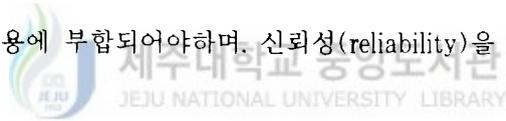
쓰기능력을 평가할 수 있는 방법으로는 다음과 같은 종류들이 있다. 이는 주로 ESL교육에서 많이 쓰이는 방법들이다.

- A. 유형화된 작문 - 학생들은 다양한 주제에 대하여 자유롭게 쓸 수 있고, 영자 신문이나 잡지, 만화, 코미디 등의 형태로 작문을 할 수 있다.
- B. 저널쓰기 - 저널을 쓰게 함으로써 교사는 매일, 매주, 또는 매달마다 학생들이 어떻게 그들의 아이디어를 구체화시켜 나가고 글전개를 하고 있는지 판단할 수 있다.
- C. 에세이, 보고서, 프로젝트 - 이 방법은 학습자가 알고 있는 것을 그림이나 문장으로 만들어 설명하는 것으로 이 평가의 잇점은 그룹지도에 용이하고, 학습자들이 준비할 수 있는 시간이 많으며, 여러 자료를 이용하는 게 가능하다는 점이다. 이 평가의 단점은 학습자들의 문장력이 상당히 높아야하며, 역시 시간을 많이 투자해야한다는 점이다.

D. 포트폴리오 - 이 방법은 한 학기 및 한 해에 걸쳐 학생의 성취도를 평가 할 수 있는 방법으로 미국의 학교에서는 널리 대중화된 평가이다. 이는 교육의 제반요소와 학습의 진행과정으로 평가를 바라보고 자하는 철학을 반영한다. 주로 이 평가는 상위레벨의 학생들에게 시행했을 때, 타당성이 높다.

포트폴리오는 학생의 경험과 활동사항에 관한 다양한 정보를 파일이나 폴더로 만든 것이다. 포트폴리오에 실리는 내용들은 활동에 관한 사항들, 공식적인 점수들, 저널 등이 들어가는데, 이것들에 대한 짚막한 요약은 학생의 작문이나 연설문 등, 기타 창조적 글쓰기의 일부분을 볼 수 있다.

주로 포트폴리오에 실리는 점수들은 표준화된 성취기준과 언어유창성 평가에서 얻어진 것이다. 활동하고 있는 클럽, 참가단체 등 과외활동을 덧붙이고, 시상경험이나 추천장등을 포함한다. 포트폴리오평가가 효과를 갖기 위해서는 분명한 목적이 있어야하고, 교수내용에 부합되어야하며, 신뢰성(reliability)을 지녀야 한다.



3) 말하기 평가

가. 말하기 평가의 종류

- A. 토론 - 토론은 주로 상위학습자들 사이에서 가능하지만, 언어적 유창성을 평가할 수 있는 아주 좋은 방법이다. 학생들이 자신들의 의사를 말하는 과정에서 평소의 언어적 습관이 나오고, 이를 평가함으로써 자연스럽게 그 학생의 말하기 능력을 알 수 있다.
- B. 브레인스토밍(brainstorming) - 이 방법은 거의 모든 단계의 학생들 사이에서 행해질 수 있는 것으로, 특정한 주제를 정해 그들이 이미 알고 있는 정보들을 말하게 하는 것이다.
- C. 이야기다시말하기(story retelling) - 이 방법은 말하기 및 쓰기평가에 적용될 수 있는데, 이 방법은 학습자의 언어능력을 평가함에 있어 문장재구성력, 표현능력 등, 광범위한 범위의 정보를 제공한다.
- D. 극을 통한 평가 - 일부 언어학자들은 이 방법이 문맥의 구사를 평가할 수 있는 거의 모든 활동들을 포함한다고 말한다. 또 어떤 교육자들은 이를 고전적인 평가에 대한 대안적인 평가로 사용할 수 있다고 말한다. 평가의 유형은 신체의 활용을 수반한다. 이것의 잇점은 높지않은 문장력으로도 가능하다는 것이다. 또한 학습들의 활동하고 도구를 만지고자 하는 욕구를 만족시킨다. 이 평가에 있어서 중요한 것은 결과가 아니라 과정이다. 평가의 단점으로는 시간이 많이 들고, 평

가가 주관적일 수 있다는 것이다.

- E. 구두발표 - 이 평가는 준비할 수 있는 시간을 주기 때문에 하위레벨의 학생들도 참여가 가능하고, 그룹발표로도 실시할 수 있는 좋은 방법이다. 이 평가의 단점은 일부 학생들이 발표에 편안하게 임하지 못하며, 개개의 발표를 다 평가해야하므로 시간이 많이 든다.
- F. 체크리스트 - 체크리스트는 프로그램이 진행되는 동안 학습자로부터 기대되는 성취도나 태도를 설명해준다. 체크리스트는 일종의 관찰기술이다.
- G. 인터뷰 - 체계화된 인터뷰는 근본적으로 구두로 대답하는 질문지라고 볼 수 있다. 교사는 개별의 학생 및 그룹별 학생들을 중심으로 언어능력과 태도를 평가할 수 있다. 이 평가의 잇점은 교사로 하여금 학생들의 지식 및 문장구성능력을 살필 수 있게하고, 학생들로 하여금 되묻고, 질문을 정리하는 능력을 엿볼 수 있게한다. 이 평가 또한 높은 언어력을 필요로하지 않는다. 단점으로는 개개인의 학생을 인터뷰하기 위한 시간이 많이 소요되고, 일정정도의 구두능력을 필요로 하는 점을 들 수 있다.

이상의 방법들이 평가로서 바람직하게 사용하기 위해서는 평가의 타당성(Validity)과 신뢰성(Reliability)이 있어야한다. 이런 평가의 내용들이 가르치는 범위의 교수목표에 벗어난다면 그 타당성은 약해진다. 언어적 유창성을 목표로 하는 프로그램에서 그 평가의 주된 범위가 문장구조분석에 그치고 만다면 그 시험에 대한 타당성은 낮은 것이다.

나. 말하기 평가의 난점들

구두평가가 지필고사에 비해 실시가 어려운 이유는 여러 가지가 있겠으나 무엇

보다도 구두능력이라는 것에 대한 개념이 불분명하고, 과연 문법, 어휘, 발음, 유창성 등의 요소들의 평가에 있어서 극 비중을 어떤 기준으로 설정하며, 또한 유창성에 큰 비중을 둔다 해도, 유창성을 어떻게 정확하게 과학적으로 평가할 수 있는가 하는 등 여러 난점이 있다. 유창성을 평가하기 위해 수험자가 얼마나 빨리 대답하는가에 점수를 줄 것인지, 주어진 시간 동안에 얼마나 많은 단어를 말하는가에 점수를 줄 것인지, 또는 그냥 제출자의 개인적 느낌만으로 판단할 것인지 그 어느 방법 또한 정확하게 적절하다고 제시하기가 어려운 것이다. 그러나 전혀 그 개념 정리가 어려운 것은 아니다. Byrne (1990)는 구두 의사소통(oral communication)에 대해서 다음과 같이 말하고 있다.

Oral communication is a two-way process between speaker and listener and involves the productive skill of speaking and the receptive skill of understanding (or listening with understanding).²⁴⁾

또한 Byrne(1990)은 언어의 수용적인 면, 특히 의사소통의 측면에 있어서 듣기를 강조하고 있는데, 즉, 외국어로 간단한 내용을 전달하기 위해서는 폭넓은 듣기능력이 필요하다고 하고 있다. 따라서 그는 말하는 것을 훈련함과 동시에 듣기를 훈련하는 것이 필요하다고 역설한다.

Oral fluency can be defined as the ability to express oneself intelligibly, reasonably accurately and without too much hesitation. ²⁵⁾

24) Donn Byrne(1990), *Teaching Oral English*. Longman Handbooks for Language Teachers. London: Diane Larsen-Freeman. p.8.

25) *Ibid.*, p.9.

다. 말하기 평가의 점수산출

구두시험에 있어서 시험 그 자체를 준비하는 것에도 많은 연구가 필요하지만, 점수를 매기는 작업은 또 하나의 힘든 작업이라 할 수 있다. 즉, 비록 소수라 할지라도 모든 수험자들에게 공평하며 과학적인 점수를 주는 것은 그리 쉬운 일만은 아니다.

사실 우리나라는 교사들의 평가에 대한 이해의 부족, 과밀학급, 교육의 비연계성, 다양한 평가프로그램의 부재 등으로 지필고사외에 의사소통능력면에 있어서의 듣기 평가나 구두 평가는 거의 형식적인 수준에 그치고 있는 것이 사실이다.

그나마 여러 책들에서 언급되고 있는 다양한 평가의 예들은 10명 내외의 ESL 프로그램에서나 가능한 것이 대부분인 것이다. 이제 여기서는 구두평가의 점수산출에 대한 일반적인 사항을 알아보고자 한다.

Madsen(1983)은 구두평가의 점수산출에 있어서 다음의 두가지 방법을 제시하고 있다.²⁶⁾ 즉, 통합평가(holistic scoring)와 구분평가(objectified scoring)가 그것이다.

먼저 통합평가부터 살펴보면, ESL 구두평가의 한 종류인 ALI/GU(Tests of English as a Second Language of The American Language Institute/Georgetown University)시험에서는 이해(comprehension), 발음(pronunciation), 문법과 어순(grammar and word order), 어휘(vocabulary), 일반적인 발표력과 문장의 길이(general ability of speech and sentence length)의 다섯가지 요소가 동일한 비중으로

26) S. Harald Madsen(1983), *Techniques in Testing*. London: Oxford American English, pp.168-174.

평가되어왔다. 즉, 100점 만점에 이 다섯가지 요소가 20점씩 동일하게 배분된다.

통합평가의 다른 한 예인, Foreign Service Institute의 Oral Interview 에서는 고도로 훈련받은 평가원 2명이 함께 평가하고 있다. 첫째는 전반적인 유창성을 6단계로 구분하여 점수를 주는 것으로, level 0는 유창성이 제로인 상태이고, level 6는 유창성이 원어민에 가까운 수준이다. 둘째는 액센트, 문법, 어휘, 유창성, 이해도를 측정하는 체크리스트를 작성하여 두 평가원이 비교함으로써 좀 더 공정한 점수를 매기고 있다.

통합평가의 또다른 한 예로 G-TELP (General - Test of English Language Proficiency)구술시험을 들 수 있다. 이 시험은 미국 ITSC(International Testing Service Center)의 국제적인 언어 평가 전문가팀이 말하는 능력을 객관적이고 정확하게 평가할 수 있도록 개발한 시험이다.

G-TELP의 구술시험은 녹음테이프를 통해 실시되는데, 기존의 대다수의 구술시험 방식인 직접면담방식(interview)에서 나타나는 질문자의 발음, 억양, 질문자의 취향, 편견등의 문제점을 방지하기 위하여 표준어를 사용하는 미국인의 질문이 담긴 테이프와 표준화되고 정형화된 구술시험 문제로 구성이 되어 있다.

G-TELP의 구술시험은 약 40분간에 걸쳐 개인신상에 관한 응답능력, 여러 가지 상황에 따른 답변능력, 또한 어려운 주제에 대한 표현 능력 등을 종합 평가한다. 수험자의 답변을 녹음한 테이프는 미국 ITSC에서 구술시험 평가원 자격을 이수한 두 사람의 전문 미국인 평가자에 의해 교차 채점됨으로써 평가의 객관성과 정확성이 보장된다.

이 시험에서 수험자의 말하기 능력이 정밀하게 분석되고 진단되어 단순한 영어

표현에서 능통한 영어사용까지 다양한 능력이 정밀하게 측정된다. 또한 수험자는 다섯가지 기능분야, 즉, 표현력, 문법, 어휘, 발음, 유창성에서 상세히 평가받고 컴퓨터로 분석된 개인성적표를 받게 된다.

다음으로 구술평가의 점수산출과정을 보기로 하자. 구분평가에서는 통합평가처럼 여러 가지 요소를 레벨을 나누어서 평가하기보다, 답이 의사소통의 측면에서 옳은지 그른지(right-or-wrong)에 초점을 맞추어 옳다면 점수를 똑같이 주고, 틀리면 점수를 주지 않는다. 이 평가에서는 개개의 문법이 맞는지 틀리는지 보다 의미를 잘 파악했는가가 중요하다. 따라서 예상되어지는 답이 "She needs a pencil" 인 것을 " She is needing a pencil"이라고 해서 틀린 것은 아니다. 단, 평가자에 따라서 이러한 것은 부분 점수로 처리할 수 있다. 이 방법은 저단계 학생들에게 많이 쓰여지는 방법이다.

끝으로, 영어의 의사소통능력평가에 대한 논점을 정리해본다면, 평가의 형태를 기존의 지필고사중심에서 말하기와 쓰기 중심으로 바꿀 필요가 있고, 그 정확성과 객관성을 확보하기 위해 타당한 근거와 체계가 있어야 한다.

더욱이 모든 심리측정과 인간평가에 필연적인 오차가 수반될 것은 각오해야 하며, 불신과 부정의 개입 가능성도 최대한으로 축소할 방안을 강구하되, 그것 때문에 주관적인 평가방법 자체를 포기해서는 안된다. 주관적 평가의 오차는 객관적 평가의 오차보다 클 수도 있고 작을 수도 있다. 그러나 오차가 좀 더 크더라도, 즉 측정의 신뢰성이 좀 떨어지더라도 "재야 할 것을 재는 정도"인 타당성이 더 긴요한 문제이다. 그것은 예컨대, 쇠고기 한 근을 산다고 할 때, 아무리 한 근을 정확히 재도 쇠기름과 심줄 덩어리를 재서 사는 것보다는 약간 잘못 재더라도 본래 원하는 살코기를 재서 사는 것이 낫다는 원리를 말한다.²⁷⁾

27) 정범모(1992). 「교육의 본연을 찾아서」, 서울: 나남, p.343.

따라서 의사소통능력을 평가하기 위해서는 그에 맞는 적절한 방법으로 평가되어야 한다. 지필고사만으로는 충분히 그 사람의 의사소통능력을 평가할 수 없고, 학생들로 하여금 말하기활동에 대한 동기마저 축소시킬 우려가 있기 때문이다.



III. 결 론

본 연구는 1981년도에 개정된 제4차 교육과정에서부터 오늘날까지 계속 강조되고 있는 의사소통능력(communicative competence)의 신장을 도모하기 위한 바람직한 평가의 방향을 고찰해 보는 것을 그 목적으로 하였다.

이 목적을 달성하기 위하여 본 연구는 제 I장 서론에 이어서 제 II장에서는 평가의 일반적인 개념과 그것의 중요성 및 관련 조건들을 살펴 보았다. 평가는 단순히 학습자의 능력이나 성취도를 테스트하는데 그치는 것이 아니다. 사실 언어의 교수학습은 평가와 불가분의 관계에 있다. 언어교육은 대체로 그것의 목표에 맞게 설정된 교수내용을 교수활동을 통하여 학습자들이 학습하는 것으로 이루어 지는데, 이 때 평가야말로 학습의 진전상태에 대한 정보를 제공해 주는 장치로서, 다시 교수내용 및 교수활동에 반영되어 교수목표에 학습자들이 좀 더 가까이 접근하도록 해 주기 때문이다. II-1에서의 Davis(1990)의 지적처럼 언어교육에서 평가가 차지하는 비중은 절대적이다.



한편 바람직한 평가가 갖추어야 할 조건으로는 타당성, 신뢰성, 실용성, 객관성, 채점의 용이성 등을 들 수 있었다.

제 III장에서는 제6차 교육과정에 나타나 있는 영어과의 평가를 살펴보았는데, 이 교육과정에서는 평가의 중요성을 인식하여 평가를 독립된 항목으로 설정하고, 영어과의 교수목표인 의사소통능력을 배양하는데 적합한 '평가지침', '평가목표', '평가방법' 등을 제시하고 있다. 그러나 실제의 교육현장에서는 의사소통능력을 배양하기 위한 듣기 평가나 말하기 평가보다는 언어능력(linguistic competence)과 관련된, 예를 들면, 문법사항이나 어휘등을 평가하는 비율이 여전히 높게 나타나고 있었

다. 사실 언어능력은 의사소통능력의 전제조건이지만, 평가가 그 대상을 언어능력을 중심으로 한다면 우리나라의 영어과 교수목표인 의사소통능력의 배양에는 한계가 있을 수밖에 없다 하겠다.

이러한 문제점을 보완하기 위한 방안의 하나로 본 연구는 제IV장에서 의사소통능력의 개념을 살펴보고, 또한 의사소통능력의 신장을 도모하기 위해서는 어떠한 평가가 적합할 것인지를 '듣기', '쓰기', '말하기'의 영역으로 나누어 국내외의 여러 평가방법을 고찰해 보았다. 현실적으로 '말하기능력'에 대한 평가는 평가의 조건중의 하나인 실용성(practicality)에 비추어 볼 때, 특히 우리나라에서처럼 대단위집단을 소수의 교사가 교수하는 실정에서는 문제점이 많다 하겠다. 이 문제점을 해결하는 방법의 하나는 '말하기능력'과 정비례관계에 있는 '듣기능력'에 대한 평가를 강화하는 방안이 있을 수 있다. 그러나 이 방법도 '말하기능력'에 대한 직접적인 평가는 아니기 때문에 한계가 있을 수밖에 없다. 이 문제는 학급의 규모가 좀 더 축소되고 또한 담당교사의 수도 크게 많아져야 개선될 사안으로 정책적 배려가 필요한 대목이라 하겠다.



참 고 문 헌

- 교육부(1992). 「중학교 교육과정」. 서울: 교육부.
- 김용덕(1986). "효과적인 영어평가에 관한 연구". 석사학위논문. 조선대학교 교육대학원.
- 김호권(1993). 「교육의 본연을 찾아서」. 서울: 나남.
- 석희선(1991). 「신현대영어 학습방법과 실제」. 서울: 한신문화사.
- 신양주(1990). "영어 받아쓰기평가의 평가도구적 효율성에 관한 연구". 석사학위논문.
부산대학교 교육대학원.
- 신임성(1985). "클로즈 테스트를 이용한 듣기시험에 관한 연구". 석사학위논문.
부산대학교 교육대학원.
- 심명호 외(1995). *Middle School English 3*. 서울: 교학사.
- 양영수(1993). "언어능력 평가의 이론과 실제-고등학교 영어평가와 CLOZE TEST".
석사학위논문. 제주대학교 교육대학원
- 임병훈(1991). "외국어교육 평가에 관한 이론적 고찰". 영어영문학 제 37권 2호.
- 정국진 외(1995). 「고등학교 외국어과 교육과정 해설(1)」. 교육부.
- 정범모(1993). 「교육의 본연을 찾아서」. 서울: 나남.
- 정종진(1988). 「교육평가신감」. 서울: 형설출판사.
- 조석주(1985). "Cloze 학습방법의 분석평가". 영어영문학 제 31권 3 호.
- 한경숙(1998). "중학교 영어평가의 현황과 개선방안". *함께하는 영어교육*, V.38.
1998. 인터넷 <http://www.culturekorea.com/weet/>.
- Allen, Harold B. & Russel N. Campbell(1965). *Teaching English as a Second Language*. McGraw-Hill Inc.
- Bachman, Lyle F.(1990). *Fundamental Considerations in Language Testing*.
Oxford: Oxford University Press.
- Bell, Roger T.(1981). *An Introduction to Applied Linguistics : Approaches and*

- Methods in Language Teaching*. London: Batsford Academic and Educational Ltd.
- Broughton, Geoffrey *et al.*(1980). *Teaching English as a Foreign Language*. Routledge & Kegan Paul Ltd.
- Brown, H. Douglas(1994). *Principles of Language Learning and Teaching*. Englewood Cliffs: Prentice Hall, Inc., p.252
- Byrne, Donn(1990). *Teaching Oral English*. Longman Handbooks for Language Teachers. London: Diane Larsen-Freeman.
- Davis, Alan(1990). *Principles of Language Testing*. Oxford: Basil Blackwell Ltd.
- Finocchiaro, Mary(1989). *English as a Second/Foreign Language*. Englewood Cliffs: Prentice-Hall, Inc.
- Fray, B.Robert(1996). *A Brief Guide to Questionnaire Development*. Office of Measurement and Research Service, Virginia Polytechnic Institute and State University.
- Harris, David P.(1969). *Testing English as a Second Language*. McGraw-Hill, Inc.
- Krashen, Stephen D.(1983). *Principles & Practice in Second Language Acquisition*. Pergamon Press.
- _____ (1986). *Bilingual of Education and Second Language Acquisition Theory*. California State Department of Education.
- Krashen, D. Stephen and Tracy D. Terrell(1983). *The Natural Approach*. Pergamon Press.
- Lado, Robert(1962). *Language Testing*. London: Longmans, Green and Co Ltd.
- Madsen, S.Harald(1983). *Techniques in Testing*. London:Oxford American English.
- Navarete, Cecilia *et al.*(1990). "Informal Assessment in Educational Evaluation: Implications for Bilingual Education Programs". NCBE Program

-
- Information Guide Series. Number3. 인터넷 <http://www.surrey.ac.uk/ELI/Itrframe.html>.
- Rivers, M. Wilga(1968). *Teaching Foreign Language Skills*. Chicago: The University of Chicago Press, Ltd., London.
- _____ (1981). *Teaching Foreign-Language Skills*. 2nd ed., Chicago: Chicago Univ. Press.
- Savignon, S.J.(1983). *Communicative Competence: Theory and Classroom Practice*. Addison-Wesley.
- Short, J. Deborah(1993). "Integrated Language and Content Instruction". *Tesol Quarterly* Vol.27. No.4.
- Stansfield, W.Charles(1992). *ACTFL Speaking Proficiency Guidelines*. Center for Applied Linguistics.
- Stansfield, W.Charles & Kenyon, Dorry(1996). *Simulated Oral Proficiency Interviews: An Update*. Center for Applied Linguistics.
- Tannenbaum, Jo-Ellen (1996). *Practical On Alternative Assessment for ESL Students*. Montgomery County Public Schools(MD).
- Valette, Rebecca M.(1977). *Modern Language Testing*. Harcourt Brace Jovanovich, Inc.

<Abstract>

The Current Status of English Testing and a plan for Improving it.
- Focused on Communicative Competence

Yang, Rae-jin

English Language Education Major

Graduate School of Education, Cheju National University

Cheju, Korea

Supervised by Professor Hyun, Wan-song

As the cable TV becomes more general and international meetings are held more frequently, 'communicative competence' is being considered more important in English education in Korea.

By communicative competence, we mean the ability that enables us to convey and interpret messages and to negotiate meanings interpersonally. Communicative competence consists primarily of the speaking and writing ability, which is a productive function. But in conversation, the listening ability, which is a receptive function, is also important along with the speaking ability.

The main topic I have dealt with in this thesis, is the testing for increasing communicative competence. Since our classroom activity is subject to the types of formal tests, the ways of testing plays an important role in education. Accordingly teaching goals, teaching activities, and testing should be harmonized with one another to increase communicative competence, and the efforts to find a better

* A thesis submitted to the Committee of the Graduate School of Education, Cheju National University in partial fulfillment of the requirements for the degree of Master of Education in August, 1998.

way to evaluate communicative competence are very meaningful in the situation we don't do anything about it in the public education.

There are some reasons testing the speaking ability is not being practiced in the public education. The first reason is that there are too many students in the classroom and there are only a few teachers to evaluate them. Also, testing the speaking ability requires high reliability and validity. But this is not so easy to set up. Since the speaking test is different from the multiple choice test, it needs a very careful scoring system. It cannot be very subjective without scientific preparation.

In conclusion, more teachers should be manned in school and they should be trained for testing skills. The government should also find a desirable way to adopt speaking ability tests in university entrance exams and also to increase the portion of listening tests.

